

## 1. Allgemeines

- 1.1 Diese allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen (**AGB**) gelten für alle zwischen dem Käufer und uns geschlossenen Verträge über den Kauf unserer Produkte, soweit es sich beim Käufer um ein Einzelunternehmen, eine Personengesellschaft oder eine juristische Person des privaten oder öffentlichen Rechts handelt (**Käufer**). Alle unsere Lieferungen an den Käufer werden ausschließlich auf der Grundlage dieser AGB ausgeführt. Sie gelten jedoch nicht für Verträge zwischen uns, unseren Vertragshändlern bzw. Zwischenhändlern. Die AGB gelten auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen, selbst wenn sie nicht noch einmal ausdrücklich vereinbart werden. Entgegenstehende oder abweichende Einkaufsbedingungen oder sonstige Einschränkungen seitens des Käufers, insbesondere Abtretungsverbote, werden nicht anerkannt, es sei denn, wir haben ihnen im Einzelfall ausdrücklich und schriftlich zugestimmt. Diese AGB haben in jedem Fall den Vorrang auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder abweichender Bestimmungen des Käufers die Bestellung des Käufers vorbehaltlos ausführen.
- 1.2 In den Verträgen sind alle Vereinbarungen, die zwischen dem Käufer und uns zur Ausführung der Kaufverträge getroffen werden, schriftlich niedergelegt. Abweichende mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Die Wirksamkeit von nach Vertragsschluss individualvertraglich getroffenen mündlichen Abreden bleibt hiervon unberührt.
- 1.3 Technische Verbesserungen sowie sonstige, dem Käufer zumutbare Änderungen und Abweichungen von in unseren Katalogen und Prospekten wiedergegebenen Modellen bleiben vorbehalten. Dies gilt auch für alle technischen Angaben. Irrtumsbedingte Fehler in Verkaufsprospekten, Preislisten, Angebotsunterlagen oder sonstigen Dokumenten, gleichgültig, ob offline oder online abrufbar, dürfen von uns berichtigt werden, ohne dass wir für Schäden aus diesen Fehlern zur Verantwortung gezogen werden können.
- 1.4 Sponsorenwechsel nach Abschluss des Kaufvertrags berechtigt nicht zur Stornierung von Bestellungen über Produkte mit Sponsorenaufdrucken (Replika).
- 1.5 Eventuell erforderliche Benachrichtigungen durch uns erfolgen nur auf schriftliche Anforderung des Käufers.
- 1.6 Im Rahmen der Geschäftsbeziehungen mit dem Käufer erhaltene personenbezogene Daten werden von uns unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen verarbeitet.
- 1.7 Der Käufer darf unsere Markenprodukte unter Vorbehalt der nachstehenden Regelung nur im Rahmen der mit ihm vereinbarten Bedingungen an Endverbraucher und Vereine und nicht an Wiederverkäufer verkaufen. Bei der Preisfestsetzung ist der Käufer jedoch in jedem Fall frei. Im Übrigen bestehen keine Beschränkungen der Gebiete und Kundengruppen, an welche der Käufer weiterverkaufen darf.

## 2. Angebot und Vertragsschluss

- 2.1 Eine Bestellung des Käufers ist als Angebot zum Abschluss eines Kaufvertrages zu qualifizieren. Das Angebot gilt erst mit unserer schriftlichen Bestätigung innerhalb von 2 Wochen oder durch Zusendung der bestellten Produkte innerhalb der gleichen Frist als angenommen.
- 2.2 Hinsichtlich der Genauigkeit der Bestellung trägt der Käufer die Verantwortung und es ist die Aufgabe des Käufers, uns jegliche erforderliche Information bezüglich der bestellten Ware innerhalb angemessener Zeit zukommen zu lassen, damit die Bestellung vertragsgemäß ausgeführt werden kann.
- 2.3 **Bestellungen für Sonderanfertigungen nach Kundenspezifikation können nicht geändert bzw. storniert werden.**

## 3. Sonderanfertigungen nach Kundenspezifikation

- 3.1 Erfolgt eine Sonderanfertigung nach Kundenspezifikation von vom Käufer gelieferten Vorlagen (Logos, Schriftzüge ...), erklärt der Käufer mit der Bestellung der Sonderanfertigung, dass er im Besitz der entsprechenden Vervielfältigungs- und Reproduktionsrechte ist. Eine Haftung von uns für allfällige Ansprüche Dritter gestützt auf die Verletzungen Rechten Dritter ist in jedem Fall ausgeschlossen.
- 3.2 Bei mangelhaften Sonderanfertigungen stehen dem Käufer unter Vorbehalt von Ziff. 3.3 ein Anspruch auf Nachbesserung oder Minderung des Preises gemäß Art. 368 OR zu, nicht jedoch der Anspruch auf Wandelung.
- 3.3 Falls es sich beim Mangel an der Sonderanfertigung um eine dem Käufer zumutbare Abweichung von der bestellten Menge handelt, hat der Käufer keinen Anspruch auf Nachlieferung der fehlenden Menge, sondern kann lediglich eine entsprechende Preisreduktion verlangen.  
Eine Abweichung von der bestellten Menge ist dann zumutbar, wenn sie 5 % der bestellten Menge nicht überschreitet und ihre Ursache in produktionstechnischen Gründen liegt, für welche uns keinerlei Verschulden trifft.
- 3.4 **Der Käufer verpflichtet sich in jedem Fall zur Vorleistung (Vorkasse) des gesamten Preises für die Sonderanfertigungen nach Kundenspezifikation.**

## 4. Lieferung, Gefahrenübergang

- 4.1 Wir liefern an den vom Käufer benannten Bestimmungsort.
- 4.2 Nutzen und Gefahr geht mit der Übergabe der Produkte zur Versendung an den Käufer über.
- 4.3 Verpackungs- und Versandkosten werden in Höhe von 8.00 CHF je Auftrag und Lieferadresse dem Käufer in Rechnung gestellt. Diese Kosten gehen bei einem Bestellwert von über 1000.00 CHF (exklusive MwSt.) zu unseren Lasten. Bei einem Bestellwert von unter 150.00 CHF (exklusive MwSt.) stellen wir dem Käufer eine Mindermengengebühr in Höhe von 10.00 CHF in Rechnung.

## 1. Généralités

- 1.1 Les présentes Conditions de vente et de livraison (**CVL**) s'appliquent à tous les contrats d'achat de nos produits conclus entre nous et l'acheteur, dans la mesure où ce dernier est une raison individuelle, une association de personnes ou une personne morale privée ou publique (« **acheteur** »). Toutes nos livraisons à l'acheteur sont exécutées uniquement sur la base des conditions qui suivent. Néanmoins, elles ne s'appliquent pas aux contrats conclus entre nous, nos concessionnaires ou nos intermédiaires. Elles s'appliquent également à toutes les futures relations commerciales même si elles ne sont pas convenues une nouvelle fois de manière expresse. Nous rejetons toutes conditions d'achat de l'acheteur qui s'opposent ou diffèrent de nos Conditions de vente ainsi que toutes restrictions de l'acheteur, à moins que nous les ayons reconnues de manière expresse et par écrit et ce, au cas par cas. En tous les cas, les présentes Conditions de vente prévalent même si nous exécutons la livraison sans aucune réserve, après avoir pris connaissance des conditions de l'acheteur qui s'opposent ou divergent de nos Conditions de vente.
- 1.2 Toutes les conventions conclues entre nous et l'acheteur en vue de l'exécution des contrats de vente sont consignées par écrit dans lesdits contrats. Il n'existe aucune convention annexe orale divergente. Il n'est pas dérogé à la validité des conventions orales conclues au travers des contrats individuels après la passation du contrat.
- 1.3 Nous nous réservons le droit aux améliorations techniques ainsi qu'à toutes modifications et écarts qui peuvent être raisonnablement imposés à l'acheteur, par rapport aux modèles figurant dans nos catalogues et prospectus. Il en est de même de toutes les données techniques. Nous déclinons toute responsabilité pour toute erreur qui aurait pu se glisser dans les prospectus, les listes de prix, les devis ou tout autre document, que ces documents soient consultables en ligne ou hors ligne et nous nous réservons le droit de corriger ces erreurs.
- 1.4 Le changement de parrain après la conclusion de contrat d'achat ne donne pas droit à l'annulation des commandes des produits portant la marque du parrain en question (répliques).
- 1.5 Au cas où nous serions obligés de procéder à une notification, celle-ci ne se fera que si l'acheteur nous le demande de manière explicite par écrit.
- 1.6 Nous traitons les données personnelles fournies par l'acheteur dans le cadre des relations commerciales, conformément aux dispositions légales.
- 1.7 Sous réserve de la règle qui suit, l'acheteur s'engage à ne vendre nos produits de marque qu'à des consommateurs finaux et à des associations et non pas à des revendeurs et ce, dans le cadre des conditions convenues. En revanche, l'acheteur est libre en tout cas de fixer les prix comme il l'entend. De plus, il n'y a pas de limitation quant aux régions et aux groupes de clients, dans lesquelles ou auxquels l'acheteur a le droit de vendre.

## 2. Offre et conclusion du contrat

- 2.1 Une commande de l'acheteur a valeur de demande à conclure un contrat d'achat. L'offre est considérée comme acceptée à partir du moment où nous avons envoyé une confirmation par écrit dans les deux (2) semaines qui viennent ou que nous avons envoyé les produits commandés dans les mêmes délais.
- 2.2 L'acheteur est pleinement responsable de l'exactitude de sa commande et il lui revient de nous transmettre toutes les informations requises au niveau de la marchandise à livrer et ce, dans des délais raisonnables, de manière à ce que la commande puisse être exécutée conformément aux dispositions du contrat.
- 2.3 **Les commandes portant sur des fabrications spéciales, conformes aux spécifications du client, ne peuvent être ni modifiées ni annulées.**

## 3. Fabrications spéciales, conformes aux spécifications du client

- 3.1 Si une fabrication spéciale est exécutée conformément aux spécifications du client à partir des documents fournis par l'acheteur (logos, graphismes...), l'acheteur déclare au moment de la commande de cette fabrication spéciale qu'il est en possession des droits de reproduction et de diffusion correspondants. A cet effet, nous déclinons en tous les cas toute responsabilité quant aux revendications de tiers liées aux éventuelles violations de droits.
- 3.2 En cas des fabrications spéciales défectueuses, l'acheteur aura droit à la réparation ou à la réduction du prix conformément à l'Art. 368 du Droit des obligations, mais il n'aura pas droit à la réhabilitation.
- 3.3 Si les fabrications spéciales sont défectueuses en raison d'une quantité manquante qui peut être raisonnablement imposée à l'acheteur, l'acheteur n'aura pas droit à la livraison des quantités manquantes, mais il aura uniquement le droit de réclamer la réduction du prix en conséquence.  
Les écarts de livraison sont considérés comme raisonnables dès lors qu'ils ne dépassent pas 5 % et qu'ils résultent des techniques de production utilisées pour lesquelles nous ne pouvons être tenus responsables.
- 3.4 **En tous les cas, l'acheteur s'engage à procéder à un paiement complet par anticipation des fabrications spéciales exécutées conformément aux spécifications du client.**

## 4. Livraison, transfert des risques

- 4.1 Nous livrons au lieu de destination indiqué par l'acheteur.
- 4.2 Les profits et les risques de la chose passent à l'acheteur dès que les produits sont remis pour expédition.
- 4.3 Les coûts d'emballage et d'expédition sont à charge de l'acheteur pour un montant de 8.00 CHF par commande et adresse de livraison. Ces coûts sont à notre charge si la commande dépasse une valeur de 1000.00 CHF H.T. Si la valeur de la commande est inférieure à 150.00 CHF H.T, un supplément pour petites quantités sera facturé à l'acheteur pour un montant de 10.00 CHF.

4.4 Allfällige Eingangszölle gehen zu unseren Lasten.

4.5 Zu Teillieferungen sind wir in für den Käufer zumutbarem Umfang berechtigt.

## 5. Lieferfristen, Lieferverzug

5.1 Die von uns angegebenen Lieferzeiten sind grundsätzlich nur annähernd und unverbindlich. Hiervon abweichende Vereinbarungen über eine verbindliche Lieferzeit müssen ausdrücklich und schriftlich erfolgen. Können wir nicht pünktlich liefern, informieren wir den Käufer unverzüglich.

5.2 Die von uns angegebene Lieferzeit beginnt mit dem Datum der Bestätigung, jedoch nicht vor Erhalt aller erforderlichen Informationen, welche der Käufer uns für die vertragsgemäße Ausführung der Bestellung zukommen lassen muss.

5.3 Erhalten wir aus von uns nicht zu vertretenden Gründen Lieferungen oder Leistungen unserer Lieferanten oder von Subunternehmern trotz ordnungsgemäßer Eindeckung nicht, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig oder treten Ereignisse höherer Gewalt ein, so werden wir den Käufer rechtzeitig schriftlich informieren. In diesem Fall sind wir berechtigt, die Lieferung bzw. Leistung um die Dauer der Behinderung herauszuschieben oder wegen des noch nicht erfüllten Teils vom Vertrag ganz oder teilweise zurückzutreten, soweit wir unserer vorstehenden Informationspflicht nachgekommen sind und nicht das Beschaffungsrisiko bzw. Herstellungsrisiko übernommen haben. Der höheren Gewalt stehen gleich Streiks, Aussperrung, behördliche Eingriffe, Energie- und Rohstoffknappheit, unverschuldete Transportengpässe, unverschuldete Betriebsbehinderungen zum Beispiel durch Feuer, Wasser und Maschinenschäden und alle sonstigen Behinderungen, die bei objektiver Betrachtungsweise nicht von uns schuldhaft herbeigeführt worden sind. Verzögert sich die Lieferung oder Leistung um mehr als einen Monat, so sind sowohl wir als auch der Kunde – unter Ausschluss jeglicher Schadensersatzansprüche – berechtigt, hinsichtlich der von den Lieferstörungen betroffenen Menge vom Vertrag zurückzutreten. Zum Rücktritt vom gesamten Vertrag ist der Kunde berechtigt, wenn ihm die Annahme einer Teillieferung unzumutbar ist.

5.4 In jedem Falle geraten wir erst nach Ablauf einer vom Kunden gesetzten angemessenen Nachfrist in Lieferverzug, es sei denn, es handelt sich um ein Fixgeschäft im Sinne von Art. 102 Abs. 2 OR.

5.5 Schadensersatzansprüche aus Lieferverzug sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf rechtswidriger Absicht oder grob fahrlässigem Handeln unsererseits oder unserer Erfüllungsgehilfen beruhen.

**Der Haftungsausschluss für leichte Fahrlässigkeit gilt nicht für Schäden, welche aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit herrühren.**

## 6. Preise

6.1 Es sind unter Vorbehalt von Ziff. 6.2 ausschließlich die im Zeitpunkt des Vertragsschlusses gültigen Listenpreise in Schweizer Franken (CHF) maßgebend.

6.2 Preisänderungen sind zulässig, wenn mehr als vier Monate zwischen dem Vertragsschluss und dem vereinbarten Liefertermin verstrichen sind und die Preisänderung bedingt ist durch allgemeine Preiserhöhungen, für die wir nicht verantwortlich sind. Wir werden den Käufer rechtzeitig und vor Auslieferung der Ware benachrichtigen. Eine Preiserhöhung ist dann möglich, sofern Lohn-, Material-, Transport- oder Versicherungskosten vor der Lieferung deutlich, das heißt um 10% oder mehr, ansteigen. Dasselbe gilt bei Wechselkursschwankungen, Währungsregularien und Zolländerungen.

6.3 Die Preise verstehen sich netto zuzüglich der am Liefertag gültigen Mehrwertsteuer.

## 7. Zahlungsbedingungen, Rücktrittsvorbehalt, Aufrechnung

7.1 Die Zahlung hat wie verrechnet innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum zu erfolgen.

7.2 Bei Sonderposten, Werbemitteln, Sonderanfertigungen und sonstige nicht in der aktuellen Preisliste enthaltenen Artikel und Leistungen ist der Käufer verpflichtet, den Kaufpreis vorzuleisten.

7.3 Rechnungen können von uns im elektronischen Rechnungsverfahren erstellt werden. Wir gehen von der Zustimmung des Käufers dazu aus, sofern er vor der Rechnungsstellung nicht widerspricht.

7.4 Voraussetzung für Skonto-Inanspruchnahme ist der vorherige Ausgleich aller fälligen Rechnungsbeträge. Zur Annahme von Schecks und Wechseln sind wir nicht verpflichtet. Deren Gutschrift erfolgt vorbehaltlich der Einlösung und mit Wertstellung des Tages, an dem wir über den Gegenwert verfügen. Diskont- und sonstige Wechselspesen sind vom Käufer umgehend nach Erhalt der entsprechenden Belastungsnote zu bezahlen.

7.5 Die Vergütung wird in vollem Umfang bei Lieferung bzw. Abnahme fällig. Der Käufer kommt ohne weitere Erklärung von uns 30 Tage nach Rechnungsdatum in Verzug, soweit er den Kaufpreis nicht bezahlt hat. Kommt der Käufer mit einer fälligen Zahlung in Verzug, so sind wir berechtigt, ohne Aufgabe etwaiger weiterer uns zustehender Rechte und Ansprüche entweder

- weiterhin die Bezahlung des Kaufpreises und Schadenersatz wegen verspäteter Bezahlung zu verlangen; oder
- unverzüglich zu erklären, dass wir auf die Bezahlung des Kaufpreises verzichten, die Ware zurückfordern und Ersatz für den aus dem Dahinfallen des Vertrags entstandenen Schaden verlangen; oder
- unverzüglich zu erklären, dass wir auf die Bezahlung des Kaufpreises verzichten, die Ware zurückfordern und Ersatz für den aus der Nichterfüllung des Vertrags entstandenen Schaden verlangen.

Kann der Käufer nachweisen, dass der Schaden bei uns ohne sein Verschulden entstanden ist, muss er keinen Schadenersatz leisten.

4.4 Les éventuels droits de douane seront à notre charge.

4.5 Nous nous réservons le droit aux livraisons partielles, dans la mesure du raisonnable.

## 5. Délais de livraison, retard de livraison

5.1 Nos délais de livraison sont indiqués uniquement à titre indicatif, sans aucun engagement de notre part. Toute déviation à cette règle devra être confirmée de manière expresse et écrite. Nous préviendrons immédiatement l'acheteur en cas de retard de livraison.

5.2 Nos délais de livraison commencent à partir de la date de la confirmation, mais pas avant que toutes les informations requises pour l'exécution de la commande conformément au contrat nous aient été fournies.

5.3 Si pour des raisons qui ne nous sont pas imputables, nous ne recevons pas les livraisons ou les prestations de service de nos fournisseurs ou sous-traitants en dépit d'un approvisionnement régulier, ou seulement d'une manière incomplète ou hors des délais impartis, ou si des événements de force majeure se produisent, nous informerons l'acheteur par écrit en temps utile. Dans ce cas, nous sommes en droit de différer la livraison ou la prestation de service pour la durée de l'empêchement ou de déclarer résolu de plein droit, entièrement ou partiellement, le contrat pour la partie non encore exécutée, dans la mesure où nous avons rempli notre devoir d'information susmentionné et n'avons pas accepté de prendre en charge le risque d'approvisionnement ou le risque de fabrication. Par force majeure, on entend les grèves, les lock-outs, les interventions des services publics, les pénuries d'énergie et de matières premières, les difficultés de transport et les perturbations de service dans lesquelles notre responsabilité n'est pas engagée, comme celles par ex. causées par le feu, l'eau et les bris de machines, et tout autre empêchement qui ne relève pas de notre responsabilité. Si la date de livraison ou de prestation est échue depuis plus d'un mois, nous ainsi que le client seront en droit de déclarer résolu le contrat pour ce qui est de la partie touchée par la perturbation de livraison, les droits à la réparation des préjudices étant totalement exclus. Le client ne pourra se départir du contrat que s'il lui est impossible d'accepter une livraison partielle.

5.4 En tous les cas, il n'y aura retard de livraison qu'à partir du moment où nous n'aurons pas respecté la toute dernière date de livraison imposée par le client, à moins qu'il ne s'agisse d'une opération à terme fixe au sens du paragraphe 2 de l'Art. 102 du Droit des obligations.

5.5 Les demandes de dommages et intérêts de l'acheteur pour retard de livraison sont exclues, sauf en cas de dol ou de faute grave de notre part ou de celle de nos préposés.

**L'exclusion de la responsabilité pour simple négligence n'est pas valable pour les dommages résultant d'une atteinte à la vie, au corps ou à la santé.**

## 6. Prix

6.1 Seules les listes de prix en francs suisses (CHF), en vigueur au moment de la conclusion du contrat, font autorité sauf dans les cas indiqués dans le paragraphe 6.2.

6.2 Les modifications de prix sont autorisées à condition que plus de quatre mois se soient écoulés entre la conclusion du contrat et le délai de livraison convenu et que la modification du prix résulte d'une augmentation des prix générale qui ne nous incombe pas. Nous informerons l'acheteur en temps voulu et avant la livraison des marchandises. Une augmentation de prix est possible, dans la mesure où les salaires, le coût des matières premières, les frais de transport ou les primes d'assurances ont augmenté de manière considérable, c'est-à-dire de 10 % ou plus et ce, avant la livraison de la marchandise. Il en sera de même en cas de fluctuations monétaires, de nouveaux règlements en matière de devises ou de modifications des règlements douaniers.

6.3 Nos prix s'entendent nets majorés de la TVA en vigueur au moment de la livraison.

## 7. Conditions de paiement, droit de résiliation, imputation

7.1 La facture doit être réglée dans sa totalité dans les 30 jours à compter de la date de facturation.

7.2 Les fins de série, moyens publicitaires, fabrications spéciales et autres articles et prestations ne figurant pas dans la liste de prix actuelle, sont réputés être payables anticipé.

7.3 Nos factures peuvent être dressées de manière électronique. L'acheteur est supposé avoir donné son accord à ce sujet, sauf opposition de sa part avant la délivrance de la facture.

7.4 Pour pouvoir bénéficier de l'escompte, toutes les factures échues devront avoir été réglées au préalable. Nous ne sommes pas obligés d'accepter les chèques et les traites. L'inscription au crédit du compte de l'acheteur dépend de l'encaissement et de la valeur réellement encaissée. L'acheteur est tenu de payer les frais d'escompte et autres frais de change dès réception de l'avis de débit.

7.5 Le paiement est dû pleinement dès livraison ou réception de la marchandise. En cas de non-paiement, l'acheteur est automatiquement mis en demeure au bout de 30 jours à compter de la réception de la facture. Si l'acheteur est en retard dans le paiement de ses factures, nous serons en droit de

- continuer de réclamer le paiement de ces factures ainsi que des dommages-intérêts pour retard dans le paiement ; ou
- de déclarer immédiatement que nous renonçons au paiement, que nous exigeons le renvoi des marchandises et que nous exigeons réparation pour le dommage résultant de l'invalidité de la convention ; ou
- de déclarer immédiatement que nous renonçons au paiement, que nous exigeons le renvoi des marchandises et que nous réclameons des dommages-intérêts pour cause d'inexécution.

L'acheteur ne sera pas tenu de verser des dommages-intérêts s'il peut prouver qu'il n'y est pour rien dans le dommage que nous avons subi.

7.6 Zusätzlich zu den unter Ziff. 7.5 genannten Rechten und Ansprüchen sind wir bei Verzug des Käufers berechtigt, Verzugszinsen von 5% p.a. zu verlangen.

7.7 Tritt in den wirtschaftlichen Verhältnissen des Käufers eine wesentliche ver-  
tragsgefährdende Verschlechterung ein, so sind wir berechtigt, die Auslieferung  
bestätigter Aufträge bis zur Stellung einer schriftlichen, unbefristeten, unbeding-  
ten, unwiderruflichen und selbstschuldnerischen Bankbürgschaft oder bis zur  
Leistung von Vorauskasse zu verweigern.

7.8 Im Falle einer mangelhaften Lieferung steht dem Käufer kein Rückbehaltungs-  
recht am Kaufpreis zu.

7.9 Beide Parteien sind zur Erklärung der Verrechnung nur berechtigt, wenn die  
Gegenansprüche aus demselben Vertragsverhältnis herrühren. Beruht die Gegen-  
forderung nicht aus demselben Vertragsverhältnis, so kann der Käufer ledig-  
lich aufrechnen, wenn die Gegenforderungen rechtskräftig festgestellt sind,  
von uns anerkannt wurden oder unstrittig sind.

## 8. E-Commerce

Beim Verkauf von unseren Produkten im Internet ist der Käufer an die „Bedin-  
gungen für Händler für den Verkauf von JAKO Produkten im Internet – Stand  
2014“ gebunden. Diese sind Bestandteil dieser AGB und im Anschluss daran  
abgedruckt.

## 9. Rügepflicht und Sachgewährleistung

9.1 Mängelansprüche des Käufers bestehen nur, wenn der Käufer seinen nach Art.  
201 OR geschuldeten Rügepflichten ordnungsgemäß nachgekommen ist. Of-  
fenkundige Mängel sind uns innerhalb einer Woche nach Eingang der Produk-  
te, versteckte Mängel innerhalb einer Woche nach deren Entdeckung schriftlich  
anzuzeigen. Geschieht dies nicht, gelten die Produkte als genehmigt.

9.2 Die Produkte werden in angemessener Frist nach unserer Wahl nachgebessert  
oder ersetzt oder der Kaufpreis wird um den Betrag der mangelhaften Produkte  
entsprechend reduziert. Dem Käufer steht kein Anspruch auf Wandelung zu.  
Für Sonderanfertigungen gelten die unter Ziff. 3.2 und 3.3 festgehaltenen Ge-  
währleistungsansprüche. Für die Geltendmachung der Sachgewährleistungs-  
ansprüchen ist in jedem Fall gemäß Ziff. 10.2 zu verfahren.

9.3 Auf die Berechnung von Bearbeitungsgebühren wird beiderseits verzichtet.

9.4 Sämtliche Schadenersatzansprüche wegen Rechts- und Sachmängel sind  
ausgeschlossen, soweit die Mängel nicht arglistig verschwiegen wurden oder  
auf rechtswidrig absichtlichem oder grob fahrlässigem Handeln von uns oder  
unseren Erfüllungsgehilfen beruhen.

**Der Haftungsausschluss für leichte Fahrlässigkeit gilt nicht für Schäden,  
welche aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit  
herrühren oder Ansprüche aus dem Produkthaftgesetz betreffen.**

9.5 Der Haftungsausschluss gemäß Ziff. 9.4 gilt im gleichen Umfang auch für  
sämtliche Schadenersatzansprüche gestützt auf eine allfällige außer- oder vor-  
vertragliche Haftung.

## 10. Abwicklung von Rücksendungen

10.1 Für die Abwicklung von Rücksendungen sind unsere Rücksendungsformulare  
zu verwenden, die wir dem Käufer zur Verfügung stellen. Unabhängig davon,  
ob mangelfreie oder mangelhafte Produkte vom Käufer zurückgesandt werden  
möchten, muss folgender Ablauf eingehalten werden:

1. Ausgefülltes Rücksendungsformular vorab an uns faxen. Die Produkte ver-  
bleiben zunächst beim Käufer.
2. Der Käufer erhält - nach Genehmigung der Rücksendung durch uns -  
schriftlich eine Rücksendungsnummer mitgeteilt, die er nebst der Rech-  
nungs- bzw. Lieferscheinnummer der zurückzuschickenden Ware beifügt.

Rücksendungen, bei welchen der oben beschriebene Ablauf nicht eingehalten  
wurde oder welche wir nicht genehmigt haben, werden nicht zurückgenommen  
und unter Verpackungs- und Versandkosten zu Lasten des Käufers an diesen  
zurückgesandt.

### 10.2 Rücksendung mangelhafter Ware

Sie ist ordnungsgemäß verpackt, mit Rücksendungs-, Rechnungs- bzw. Liefers-  
scheinnummer zu versehen und frei von Preisauszeichnungen des Käufers o-  
der sonstigen Veränderungen, d.h. so wie geliefert, zurückzusenden, wobei die  
Verpackungs- und Versandkosten zu Lasten des Käufers gehen. Nach Fest-  
stellung eines berechtigten Sachgewährleistungsanspruchs greifen die unter  
Ziff. 9.2 festgehaltenen Sachgewährleistungsrechte. Dem Käufer werden zusätz-  
lich die Versandkosten für die Rücksendung zurückerstattet.

### 10.3 Rücksendung mangelfreier Ware

Mangelfreie Ware kann innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum an uns  
zurückgesandt werden, wenn dies zuvor von uns schriftlich genehmigt wurde.  
Die Verpackungs- und Versandkosten gehen zu Lasten des Käufers.

Die Ware muss mangelfrei, ordnungsgemäß verpackt, mit Rücksendungs-,  
Rechnungs- bzw. Lieferscheinnummer versehen und frei von Preisauszeich-  
nungen des Käufers oder sonstigen Veränderungen, d.h. so wie geliefert, zu-  
rückgesandt werden. Nach Überprüfung der Produkte auf diese Punkte erfolgt  
bei der nächsten Bestellung des Käufers eine Gutschrift oder auf Wunsch des  
Käufers eine Auszahlung des bezahlten Kaufpreises, sofern diese Punkte ord-  
nungsgemäß erfüllt waren.

Sollten diese Punkte nicht ordnungsgemäß erfüllt sein, könnten die Produkte  
von uns an den Käufer zurückgesandt werden, wobei Verpackungs- und Ver-  
sandkosten zu Lasten des Käufers gehen.

10.4 Mangelfreie Sonderanfertigungen, sowie mangelfreie Artikel aus Vororder-  
Bestellungen, mangelfreie Auslaufartikel, mangelfreie veredelte Artikel sowie  
mangelfreie Merchandising- bzw. Replika-Artikel können nicht zurückgenom-  
men werden.

7.6 En plus des droits et revendications stipulés au paragraphe 7.5, nous serons en  
droit d'exiger de l'acheteur en demeure des intérêts moratoires d'un montant de 5 %  
par an.

7.7 Si la situation économique de l'acheteur s'aggrave de telle sorte qu'elle risque de  
mettre en péril la bonne exécution du contrat, nous serons alors en droit de refuser  
la livraison des commandes déjà confirmées jusqu'à ce que l'acheteur présente un  
cautionnement solidaire et indivisible, illimité dans le temps, non conditionnel, irré-  
vocable et ce, sous forme écrite, ou qu'il procède à un paiement anticipé.

7.8 En cas de livraison défectueuse, l'acheteur n'a pas le droit à la rétention sur le prix  
de vente.

7.9 Les parties ne peuvent déclarer la compensation que si les créances détenues  
résultent du même rapport contractuel. Si ces créances ne résultent pas du même  
rapport contractuel, l'acheteur ne pourra les faire valoir que si les créances qu'il dé-  
tient envers nous, ont été reconnues par décision judiciaire ou par nous et que ces  
créances sont incontestables.

## 8. Commerce électronique

Si l'acheteur décide de vendre nos produits via Internet, il s'engage à respecter les  
« Conditions de vente des produits JAKO via Internet pour distributeurs – Situation :  
2014 ». Ces conditions qui font partie intégrante de nos « Conditions générales de  
vente et de livraison » sont annexées aux présentes.

## 9. Obligation de notifier un défaut et garantie matérielle

9.1 L'acheteur n'a droit à réparation que s'il a rempli ses obligations de vérifier la mar-  
chandise conformément à l'Art. 201 du Droit des obligations. Les défauts manifestes  
doivent nous être signalés dans la semaine qui suit l'arrivée des produits et les vices  
cachés dans la semaine qui suit leur découverte. Passé ce délai, les produits seront  
considérés comme ayant été validés.

9.2 A notre propre appréciation, les produits seront alors soit réparés soit remplacés soit  
le prix sera réduit en proportion de la moins-value des produits défectueux et ce,  
dans un délai raisonnable. L'acheteur n'a pas le droit à la réhabilitation. Les droits à la  
garantie stipulés dans les paragraphes 3.2 et 3.3 s'appliquent aux fabrications spé-  
ciales. Il convient de procéder conformément au paragraphe 10.2 pour faire valoir  
les droits à la garantie en raison de défauts.

9.3 Les parties renoncent toutes les deux à la facturation de frais de gestion de dossier.

9.4 Tous les dommages-intérêts pour vices de droit ou vices de la chose sont exclus, à  
moins que les défauts de la chose aient été frauduleusement dissimulés à l'acheteur  
ou résultent d'un acte illicite intentionnel ou d'une faute lourde de notre part ou de  
celle de nos préposés.

**L'exclusion de responsabilité pour faute légère ne s'applique pas pour des  
dommages résultant de l'atteinte à la vie, au corps ou à la santé ou de garan-  
ties ainsi que de revendications résultant de la loi sur la responsabilité du  
producteur pour vice de la marchandise.**

9.5 L'exclusion de la responsabilité stipulée au paragraphe 9.4 s'applique dans la même  
mesure pour tous les dommages-intérêts sur la base d'une responsabilité non pré-  
vue par le contrat ou antérieure au contrat.

## 10. Traitement des réclamations

10.1 Pour le traitement des réclamations, il convient d'utiliser les formulaires liés au  
retour des marchandises que nous mettons à la disposition de l'acheteur. Que les  
produits soient exempts de vices ou non, il convient à l'acheteur de respecter la pro-  
cédure suivante :

1. Il lui convient tout d'abord de remplir le formulaire et de nous l'envoyer par fax.  
Dans un premier temps, les produits doivent rester chez l'acheteur.
2. Une fois que nous avons donné notre accord sur le renvoi des marchandises,  
par écrit, l'acheteur reçoit un numéro de retour qu'il devra apposer à côté du  
numéro de la facture ou du bon de livraison portant sur les marchandises re-  
tournées.

Les marchandises retournées sans autorisation ou sans que la procédure décrite  
précédemment ait été respectée seront renvoyées à l'acheteur aux frais de ce der-  
nier (frais d'emballage et d'expédition).

### 10.2 Retour de marchandises défectueuses

L'acheteur est tenu de renvoyer les marchandises défectueuses franco de port dans  
un emballage convenable, sans oublier d'enlever ses propres étiquettes de prix,  
sans que les choses aient subi des changements, c'est-à-dire que les marchandises  
doivent être dans le même état que lorsqu'elles ont été livrées, les frais d'emballage  
et d'expédition étant à la charge de l'acheteur. Si la réclamation est justifiée, il con-  
viendra d'appliquer les droits à la garantie en raison de défauts, droits stipulés au  
paragraphe 9.2. De plus, l'acheteur aura droit au remboursement des frais  
d'expédition des marchandises retournées.

### 10.3 Retour de marchandises exemptes de défauts

Les marchandises exemptes de défauts peuvent être renvoyées dans les 30 jours à  
compter de la date de facturation, à condition d'avoir reçu au préalable une autorisa-  
tion de notre part. Les frais d'emballage et d'expédition sont à la charge de  
l'acheteur.

L'acheteur doit renvoyer les marchandises dans un état parfait, dans un emballage  
convenable, sans oublier d'enlever ses propres étiquettes de prix ou de toute autre  
trace de changement, c'est-à-dire dans l'état où se trouvaient la marchandise au  
moment de la livraison, en rappelant le numéro de retour et de la facture ou du bon  
de livraison. Si les produits répondent à toutes ces exigences, l'acheteur recevra  
un avoir lors de sa prochaine commande ou bien le prix qui aura été payé sera rem-  
boursé.

Si tous ces points ne sont pas remplis, les produits seront renvoyés à l'acheteur et  
les frais d'emballage et d'expédition seront à la charge de l'acheteur.

10.4 Il nous est impossible de reprendre les fabrications spéciales sans vice et les ar-  
ticles sans vice résultant de commandes antérieures, les fins de série, les articles  
transformés ainsi que les articles de merchandising ou les répliques sans vice.

## 11. Verjährung, Verwirkung

- 11.1 Ansprüche des Käufers auf Gewährleistung und Schadenersatz gemäß Ziff. 9 verjähren in einem Jahr, beginnend mit der (Ab-) Lieferung der Produkte. **Dies gilt nicht, soweit wir für Schäden haften, welche aus verschuldeten Verletzungen des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit herrühren, auf arglistig verschwiegene Mängel beruhen oder Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz betreffen.**
- 11.2 Ist der Kunde Konsument, so verjähren die Ansprüche des Käufers auf Gewährleistung und Schadenersatz in zwei Jahren, beginnend mit der (Ab-) Lieferung der Produkte.

## 12. Schlussbestimmung

- 12.1 Rechte des Käufers aus den mit uns geschlossenen Verträgen dürfen nicht abgetreten werden.
- 12.2 An allen Abbildungen, Kalkulationen, Zeichnungen sowie anderen Unterlagen behalten wir uns unsere Eigentums-, Urheber-, sowie sonstigen Schutzrechte vor. Der Käufer darf diese nur mit unserer schriftlichen Einwilligung an Dritte weitergeben, unabhängig davon, ob wir diese als vertraulich gekennzeichnet haben.
- 12.3 Gerichtsstand für sämtliche sich zwischen uns und dem Käufer ergebenden Streitigkeiten aus den zwischen uns und ihm geschlossenen Verträgen ist unser Geschäftssitz in der Schweiz. Wir sind jedoch berechtigt, auch am für den Käufer zuständigen Gericht zu klagen oder an jedem anderen Gericht, das nach nationalem oder internationalem Recht zuständig sein kann. Ist der Käufer jedoch Konsument, gilt diese Gerichtsstandsklausel nicht und es kommen die in Art. 32 ZPO genannten Gerichtsstände zur Anwendung.
- 12.4 Das Rechtsverhältnis der Vertragspartner sowie diese AGB unterstehen schweizerischem Recht.
- 12.5 Sollten einzelne Bestimmungen des Vertrages mit dem Käufer einschliesslich dieser AGB ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden oder die Vereinbarungen eine Lücke enthalten, so wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die Parteien verpflichten sich in diesen Fällen, die ganz oder teilweise unwirksame oder lückenhafte Bestimmung durch eine wirksame Regelung zu ersetzen, deren wirtschaftlicher Erfolg dem der unwirksamen Bestimmung am nächsten kommt.

## 11. Péremption, déchéance

- 11.1 Les droits de l'acheteur à la garantie et aux dommages et intérêts stipulés au point 9 se prescrivent par un an à compter de la livraison (remise) des produits. **Ceci ne s'applique pas aux dommages pour lesquels nous sommes responsables et qui résultent de l'atteinte fautive à la vie, au corps et à la santé, d'une réticence dolosive pour avoir dissimulé l'existence de vices cachés, de cas de garantie ou de revendications reposant sur la Loi sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise (Produktthaftungsgesetz).**
- 11.2 Si le client est un consommateur, les droits de l'acheteur à la garantie et aux dommages-intérêts se prescrivent à deux (2) ans, à compter de la livraison (remise) des produits.

## 12. Dispositions finales

- 12.1 Les droits de l'acheteur résultant de contrats conclus avec nous ne peuvent être cédés.
- 12.2 Nous nous réservons tout droit à la propriété, au droit d'auteur ainsi que tout autre droit de propriété industrielle au niveau de toutes les illustrations, calculs ou croquis. L'acheteur ne peut transmettre ces illustrations, calculs et croquis à un tiers qu'après avoir reçu notre autorisation par écrit, que nous ayons qualifié ou non les dites illustrations, calculs et croquis de confidentiels.
- 12.3 Le siège social de notre société en Suisse est déclaré lieu de juridiction pour ce qui est de tous les litiges susceptibles de résulter des contrats conclus entre nous et l'acheteur. Néanmoins, nous nous réservons également le droit de saisir le tribunal compétent au siège de l'acheteur ou tout autre tribunal compétent conformément au droit national ou international. En revanche, cette clause d'attribution de juridiction ne s'appliquera pas si l'acheteur est un consommateur. Dans ce cas, il conviendra d'appliquer les dispositions de l'Art. 32 du Code de procédure civile suisse pour ce qui est des fors à retenir.
- 12.4 Le rapport juridique des partenaires contractuels ainsi que les présentes Conditions de vente et de livraison sont soumis au droit suisse.
- 12.5 Au cas où certaines dispositions du contrat conclu avec l'acheteur et des présentes Conditions de vente et de livraison seraient invalides ou le deviendraient ou que les conventions présenteraient des lacunes, la validité des autres dispositions ne saurait être affectée. Dans ces cas, les parties s'engagent à remplacer la disposition invalide en partie ou en totalité ou bien lacunaire par une disposition valide dont le sens économique s'approche le plus de la disposition invalide.

## Bedingungen für Händler für den Verkauf von JAKO Produkten im Internet - Stand Januar 2014 -

### 1. Präsentation der Produkte auf der Web-Site

- 1.1 Auf der Web-Site des Händlers werden die Marke JAKO und die JAKO-Produkte gut sichtbar und in einer Weise präsentiert, die unserer Markenbekanntheit Rechnung trägt. Sämtliche Werbemaßnahmen und jede Kommunikation mit dem Kunden müssen mit unserem hochwertigen Markenimage im Einklang stehen.
- 1.2 Die Navigation der Web-Site muss eine einfache Suche nach Marke, Produkt und Kategorie ermöglichen. Bei der Anzeige der Suchergebnisse müssen JAKO Produkte deutlich mit unseren Marken gekennzeichnet sein.
- 1.3 Die auf der Web-Site eingestellten Inhalte über JAKO Produkte müssen denen der JAKO – Kataloge entsprechen, so dass der Endkunde auf der Web-Site die Möglichkeit zu umfassender Information über die Vertragswaren hat. Der Händler kann bei uns kostenfrei eine CD-Rom mit Produktbeschreibungen und Bildmaterial anfordern. Dem Händler ist es erlaubt, das sich auf der CD-Rom befindliche Bildmaterial und die Produktbeschreibungen, an denen ein ausschließliches Urheberrecht der JAKO AG besteht, im Umfang eines einfachen nicht ausschließlichen Nutzungsrechts zur Gestaltung seiner Web-Site zu verwenden, soweit die Web-Site dem Verkauf von JAKO Produkten dient.
- 1.4 JAKO Produkte sind idealer Weise auf der Web-Site in einem "Markenshop" exklusiv darzustellen. JAKO Produkte sind klar abgegrenzt von Produkten und Konkurrenzzeugnissen geringerer oder gleicher Qualitätsstufe auf der Web-Site und in angemessener Sortimentsbreite und -tiefe zu präsentieren.
- 1.5 Auf Anfrage sind uns vom Händler Informationen über die Strukturen, Pfade und das Layout der Web-Site zur Verfügung zu stellen, sowie Text- und Bildmaterialien vor Veröffentlichung im Internet zur Genehmigung vorzulegen.
- 1.6 Das bei der Abbildung der Produkte verwendete Bildmaterial muss aus der JAKO Bilderdatenbank stammen. Verwendet der Händler oder ein Dritter in dessen Auftrag Bildmaterial, das nicht aus der JAKO Bilderdatenbank stammt, verpflichtet sich der Verwender, JAKO gegenüber sämtlichen Ansprüchen, welche aus der Verletzung von Urheber-, Marken- oder sonstigen Rechten Dritter resultieren, freizustellen. Zur optimalen Darstellung der Produkte sollen die in der JAKO Produktbeschreibung enthaltenen Informationen verwendet werden. Verwendet der Händler oder ein Dritter in dessen Auftrag eigene Produktbeschreibungen, verpflichtet sich der Verwender, JAKO gegenüber sämtlichen Ansprüchen, welche aus der Verletzung von Urheber-, Marken- oder sonstigen Rechten Dritter resultieren, freizustellen.
- 1.7 Der Händler muss gewährleisten, dass die JAKO Marken stets in korrekter Weise dargestellt und nur in Verbindung mit JAKO Produkten verwendet werden.
- 1.8 Zur Identifizierung des Anbieters muss die Firmierung und Adresse des Händlers deutlich auf der ersten Seite erkennbar sein, so dass der Kunde auch die Möglichkeit hat, das Ladengeschäft des Händlers aufzusuchen.

## Conditions de vente sur Internet des produits JAKO pour distributeurs - Situation : Janvier 2014 -

### 1. Présentation des produits sur le site Internet

- 1.1 La marque ainsi que les produits JAKO devront être présentés sur le site Internet du distributeur, de manière bien visible, pour pouvoir tenir compte de la notoriété de la marque. Toutes les mesures publicitaires et communications avec le client devront être en accord avec l'image de marque élevée de JAKO.
- 1.2 Le système de navigation du site devra permettre une recherche simple, par marque, produit et catégorie. Les résultats devront être affichés de telle sorte que les produits JAKO soient toujours mentionnés avec la marque JAKO.
- 1.3 Les pages Internet portant sur les produits JAKO devront correspondre à celles du catalogue JAKO de manière à ce que le client final dispose d'informations complètes et détaillées sur les marchandises contractuelles. Le distributeur pourra nous demander de lui envoyer gratuitement un CD contenant la description des produits ainsi que des photos. Le distributeur sera autorisé à utiliser les photos et la description des produits qui figurent sur le CD et dont JAKO AG détient les droits d'auteur exclusifs dans le cadre d'un droit d'utilisation simple non exclusif pour la conception des pages Internet, à condition que ces dernières visent la vente des produits JAKO.
- 1.4 De manière idéale, les produits JAKO seront présentés sur le site Internet dans le cadre d'un « magasin en ligne de produits de marque » exclusif. Sur le site Internet, la gamme JAKO devra être présentée dans toute sa longueur et de manière à se distinguer des produits de moindre qualité et des produits de la concurrence présentant la même qualité.
- 1.5 Sur demande, le distributeur sera tenu de nous fournir des informations quant aux structures, chemins d'accès et disposition du site Internet ainsi que les textes et photos qu'il compte publier sur Internet, de manière à ce que nous puissions donner notre autorisation avant la publication sur Internet.
- 1.6 Les photos utilisées pour illustrer les produits devront provenir de la banque de données d'images JAKO. Si le distributeur ou un tiers agissant en son nom utilise des photos qui ne proviennent pas de la banque de données d'images JAKO, l'utilisateur s'engage à libérer JAKO de toutes revendications susceptibles de résulter de la violation de droits d'auteur, de marque ou de tout autre droit de tiers. Pour pouvoir présenter les produits JAKO de manière optimale, il conviendra d'utiliser les informations contenues dans les descriptions de produit JAKO. Si le distributeur ou un tiers agissant en son nom utilise ses propres descriptions de produits, l'utilisateur s'engage à libérer JAKO de toutes revendications susceptibles de résulter de la violation de droits d'auteur, de marque ou de tout autre droit de tiers.
- 1.7 Le distributeur devra s'assurer que les marques JAKO sont toujours présentées de manière correcte et uniquement en relation avec des produits JAKO.
- 1.8 Pour identifier le fournisseur, le distributeur devra clairement indiquer sa raison sociale et son adresse et ce, sur la première page de manière à ce que le client ait la possibilité de trouver le magasin du distributeur.

## 2. Leistungsfähigkeit der Web-Site

Die für den Internetauftritt des Händlers eingesetzte Technik muss dem aktuellen Stand der Technik entsprechen, der einen Seitenaufbau mit einem aktuellen Standardbrowser unter Zugrundelegung einer ISDN-Verbindung innerhalb von maximal 10 Sekunden gewährleistet. Der technische Standard ist der Entwicklung anzupassen.

## 3. Sicherheit und Verfügbarkeit der Web-Site

3.1 Für die Web-Site ist eine ständige funktionelle und zeitliche Verfügbarkeit von 99 % auf Basis 24 Stunden / 7 Tage zu gewährleisten.

3.2 Der Händler garantiert durch entsprechende Maßnahmen die Sicherheit aller technischen Daten und Kundeninformationen.

## 4. Marketing / Warenverfügbarkeit

4.1 Produkte, die der Händler nicht bevorratet, dürfen auf der Web-Site mit dem Hinweis „demnächst erhältlich“ beworben werden. Bestellungen für solche Produkte dürfen erst dann angenommen werden, wenn die Produkte dem Händler versandbereit zur Verfügung stehen.

4.2 Ist ein Produkt ausverkauft und muss nachbestellt werden, ist sofort der voraussichtliche Liefertermin bekannt zu geben und dem Kunden die Möglichkeit zur Stornierung einzuräumen.

## 5. Kundenservice

5.1 Während der üblichen Einzelhandels-Geschäftszeiten wird der Händler durch qualifiziertes Fachpersonal einen Kundenservice per Telefon und E-Mail zur Verfügung stellen, der unter anderem eine kompetente Produktberatung durchführt.

5.2 Der Händler bietet dem Kunden die Möglichkeit, die Bestellung zu verfolgen und informiert dabei über Auftragsnummer, Lieferzeit, Auslieferstatus, etc.

## 6. Gewerbliche Schutzrechte

6.1 Der Händler erkennt an, dass wir im Verhältnis zum Händler die alleinigen und ausschließlichen Rechteinhaber von sämtlichen gewerblichen Schutzrechten, einschließlich aller Marken, eingetragenen Namen, Urheberrechten, Patenten, eingetragenen und nicht eingetragenen Designs der JAKO Schweiz AG oder einer mit JAKO Schweiz AG verbundenen Gesellschaft (nachfolgend als „Geistiges Eigentum“ bezeichnet) sind und bleiben. Der Händler bekommt keine Rechte am „Geistigen Eigentum“ übertragen.

6.2 Der Händler erhält das Recht, das „Geistige Eigentum“ ausschließlich für den Vertrieb von JAKO Produkten über die Web-Site des Händlers nach den vorgenannten Bedingungen zu nutzen. Weitere Rechte am „Geistigen Eigentum“ gewähren wir nicht. Der Händler verwendet keine Marken, Embleme, Designs und Muster, die mit dem „Geistigen Eigentum“ identisch oder ähnlich sind für andere Produkte. Dem Händler ist es nicht gestattet, „Geistiges Eigentum“ als Teil seines Firmennamens oder losgelöst von konkreten Angeboten für JAKO Produkte zu nutzen oder eintragen zu lassen.

## 7. Allgemeine Bestimmungen

7.1 Bevor der Käufer den Vertrieb von JAKO Produkten im Internet aufnimmt, ist er verpflichtet, uns die URL der Website mitzuteilen.

7.2 Beim Vertrieb von Produkten über das Internet sind vom Händler alle Gesetze, Bestimmungen und Handelsgepflogenheiten einzuhalten, insbesondere die zum unlauteren Wettbewerb.

7.3 Der Händler stellt sicher, dass JAKO Produkte, soweit sie von ihm über das Internet vertrieben werden, nur im Rahmen der vorgenannten Bedingungen zum Verkauf gelangen.

7.4 Sollten einzelne der vorstehenden Bestimmungen ganz oder teilweise ungültig sein oder eine Lücke enthalten, berührt das die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen bzw. der übrigen Teile solcher Bestimmungen nicht. Die Parteien verpflichten sich in diesen Fällen, die ganz oder teilweise unwirksame oder lückenhafte Bestimmung durch eine wirksame Regelung zu ersetzen, deren wirtschaftlicher Erfolg dem der unwirksamen Bestimmung am nächsten kommt.

7.5 Das Rechtsverhältnis der Vertragspartner sowie die vorliegenden Bedingungen unterliegen schweizerischem Recht.

7.6 Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten in Bezug auf die vorliegenden Bedingungen für Händler für den Verkauf von JAKO Produkten im Internet ist unser Geschäftssitz in der Schweiz. Wir sind jedoch berechtigt, auch am für den Händler zuständigen Gericht zu klagen oder an jedem anderen Gericht, das nach nationalem oder internationalem Recht zuständig sein kann.

## 2. Performance du site Internet

La technique utilisée pour assurer la présence Internet devra être à jour et assurer un affichage rapide de la page soit en moins de 10 secondes en liaison avec un logiciel de navigation standard mis à jour et un système de type NUMERIS. Cette technique devra être évolutive.

## 3. Sécurité et accessibilité du site Internet

3.1 Le site Internet devra être fonctionnel et accessible à 99 % 24 h sur 24 et 7 jours sur 7.

3.2 Le distributeur se porte garant pour la sécurité de toutes les données techniques et des informations clientèle au travers des mesures adéquates.

## 4. Marketing / Disponibilité des marchandises

4.1 Les produits non détenus en stocks par le distributeur pourront faire l'objet d'une publicité à condition que le distributeur apporte la mention « Disponible(s) sous peu ». Les commandes de tels produits ne devront être acceptées qu'à partir du moment où le distributeur aura reçu la confirmation que ces produits sont prêts à être envoyés.

4.2 Si un produit n'est plus en stock et qu'il doit être commandé, il conviendra de prévenir le client aussitôt du délai de livraison prévisible et de lui accorder la possibilité d'annuler sa commande.

## 5. Service clientèle

5.1 Durant les horaires habituels d'ouverture, le distributeur devra mettre à la disposition de la clientèle un personnel qualifié de manière à pouvoir dispenser des conseils compétents au niveau des produits, au téléphone ou par courrier électronique.

5.2 Le distributeur devra offrir au client la possibilité de suivre la commande en lui indiquant le numéro de l'ordre, le délai de livraison, le statut de la livraison, etc.

## 6. Droits de propriété industrielle

6.1 Le distributeur reconnaît que nous sommes et restons le titulaire exclusif des droits de propriété industrielle ainsi que de toutes les marques, noms déposés, droits d'auteur, brevets, dessins déposés ou non (nommés ci-après « propriété intellectuelle ») de la société anonyme de droit suisse « JAKO Schweiz AG » ou d'une société affiliée à cette dernière. Aucun droit à la propriété intellectuelle n'est transmis au distributeur.

6.2 Le distributeur est autorisé à utiliser la « propriété intellectuelle » mais uniquement pour distribuer les produits JAKO sur le site Internet du distributeur conformément aux conditions susmentionnées. Nous excluons tout autre droit à la « propriété intellectuelle ». Le distributeur n'utilisera aucune marque, emblème, dessins et échantillons identiques ou similaires pour d'autres produits. Il est interdit au distributeur d'utiliser ou de faire enregistrer la « propriété intellectuelle » comme partie intégrante du nom de sa société ou en dehors des offres concrètes de produits JAKO.

## 7. Dispositions générales

7.1 Avant de pouvoir commercialiser les produits JAKO via Internet, l'acheteur sera tenu de nous indiquer l'adresse du site Internet prévu à cet effet.

7.2 La distribution des produits sur Internet devra se faire dans le respect des lois, dispositions, us et coutumes commerciales et notamment de celles portant sur la compétition déloyale.

7.3 Le distributeur s'assurera que les produits JAKO sont vendus par lui exclusivement dans le cadre des présentes s'ils sont distribués sur Internet.

7.4 Si certaines dispositions des présentes sont partiellement ou totalement invalides ou bien lacunaires, ceci n'affectera en rien la validité des autres dispositions ou du reste de ces dispositions. Dans ces cas, les parties s'engagent à remplacer la disposition invalide en partie ou en totalité ou bien lacunaire par une disposition valide dont le sens économique s'approche le plus de la disposition invalide.

7.5 Le rapport juridique des partenaires contractuels ainsi que les présentes Conditions de vente et de livraison sont soumis au droit suisse.

7.6 Tous les litiges susceptibles de résulter des présentes Conditions de vente sur Internet des produits JAKO pour distributeurs devront être réglés au siège social de notre société en Suisse. Néanmoins, nous nous réservons également le droit de saisir le tribunal compétent au siège du distributeur ou tout autre tribunal compétent conformément au droit national ou international.